

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 27

Anhang: Beilage zu No. 27 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 27 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Der internationale Hotel-Telegraphen-Schlüssel kann in beliebigen Quantitäten gratis und franco bezogen werden beim Zentralbureau in Basel.

Le code télégraphique international des hôtels est envoyé gratis et franco sur demande et en quantités voulues par le Bureau central à Bâle.

Une proposition.

M. C. Pfister de Lugano avait envoyé à la Société suisse des Hôtelières une proposition qui devait être discutée en Assemblée générale. La lettre étant arrivée trop tard pour que cette question pût encore être traitée, M. Pfister nous prie d'en donner connaissance aux membres par l'entremise de l'organe. Voici ce dont il s'agit:

1° Proposition. La Société suisse des Hôtelières est invitée à examiner la question, s'il ne serait pas bon d'instituer un prix pour un concours qui aurait lieu chaque année, concours qui porterait sur des questions dont la solution pourrait être importante et utile à l'industrie hôtelière. Un concours de ce genre encouragerait certainement les inventeurs, les techniciens et les constructeurs à trouver quel parti pratique notre branche pourrait retirer de telle ou telle idée émise par un homme de notre métier.

2° Preuves à l'appui. Combien de fois, l'hôtelier ne se trouve-t-il pas devant un problème qu'il ne peut résoudre lui-même. Il sent que son idée est bonne, mais il ne trouve personne qui veuille bien l'étudier et lui donner une solution pratique. Il dépense ainsi en vain son argent et son temps, est obligé d'abandonner son idée, tout en se disant que s'il avait pu trouver l'homme qui lui faisait, cela lui aurait valu de grands avantages pécuniaires, ainsi qu'à d'autres.

Il a paru le 28 mai 1906, dans le No 245 du "Bund", un article fort intéressant sur "l'air liquide", et c'est cet article qui m'a engagé à vous soumettre ma proposition. L'auteur de cet article dit, qu'il serait possible de fabriquer de l'air liquide à bon marché, et de le transporter dans des bouteilles en acier, comme l'acide carbonique. Si ce fait est vrai, il est appelé à amener un grand changement dans la construction des machines qui produisent de la force, surtout dans celle des petits moteurs, chose très importante pour les hôteliers et d'autres industries.

(Je voudrais faire remarquer que l'air liquide a la propriété de produire une température très basse, ce qui peut être très important pour notre branche.)

Ainsi, il serait possible, qu'en construisant les machines voulues, qu'en faisant les installations nécessaires, l'on puisse remplacer la glace et les installations frigorifiques si chères par l'air liquide, naturellement à condition que l'exploitation et les installations fussent meilleur marché que les systèmes actuels, tout en étant plus pratiques et plus propres.

Je pense ici avant tout aux hôtels de montagne et de la campagne, où il est difficile de se procurer de la glace, puis aux maisons qui ne sont pas ouvertes toute l'année ou qui n'ont que des installations provisoires.

L'importance de la construction d'appareils et d'installations pratiques et pas trop chers pour l'industrie hôtelière, saute aux yeux et il vaudrait la peine d'établir des concours pour arriver au résultat.

Les concours et les discussions qui en résulteraient dans notre organe feraient honneur à la Société suisse des Hôtelières et contribueraient au juste renom dont jouit la "Revue des Hôtels"; enfin tous nos membres en auraient les avantages matériels.

Exemple d'une question mise au concours pour techniciens, inventeurs, etc. La Société suisse des Hôtelières offre un prix de fr. . . . pour la solution du problème suivant: L'avantage de l'emploi de l'air liquide dans les installations frigorifiques de la branche alimentaire en général, et de l'industrie hôtelière en particulier, ainsi que la construction de machines et l'établissement d'installations à "air liquide".

Conditions. L'installation doit revenir meilleur marché que l'exploitation avec la glace naturelle ou artificielle. Elle ne doit pas exiger des locaux plus grands que ceux affectés actuellement aux installations frigorifiques. Enfin, elle doit être applicable aux grandes maisons, comme aux maisons de grandeur moyenne ou petite, aux hôtels de montagne, comme aux hôtels de la campagne, où il est difficile de se procurer de la glace. L'installation doit être très simple et si possible sans qu'il soit nécessaire d'employer un moteur.

Automobilgesetzgebung.

Am 1. Oktober treten für ganz Deutschland die vom deutschen Bundesrat beschlossenen allgemeinen polizeilichen Bestimmungen für den Automobilverkehr in Kraft, von denen einige Besserung betr. Schutz des Publikums gegenüber den Gefahren des Automobilverkehrs erwartet wird.

Die „Neue politische Korrespondenz“ schreibt dazu, sie glaube nicht, dass damit gesetzliche Vorschriften entbehrlich gemacht werden, wie sie im vergangenen Winter aus Anlass der Regierungsvorlage über die Haftpflicht der Automobilisten im Reichstage beraten worden sind. Bekanntlich sind diese Beratungen nicht zum Abschluss gekommen, weil die schwierigen Rechtsfragen, die sich aus der Regierungsvorlage ergeben, nicht alsbald in einer die Kommission befriedigenden Weise gelöst werden konnten. Die Mitglieder der Kommission haben sich vorbehalten, an der Hand der eingehenden Erörterungen innerhalb der Kommission den Sommer zu benutzen für persönliche Ermittlungen über die Brauchbarkeit der von der Regierung aufgestellten Grundsätze.

Man darf erwarten, dass die Reichstagskommission nicht säumen wird, ihre Beratungen gleich nach dem Wiederzusammentritt des Reichstages wieder aufzunehmen und dem Reichstage baldigst die Vorschläge zu unterbreiten, welche zu einer Beseitigung des jetzt bestehenden Unwesens führen, das in mancher Beziehung einer Schutz- und Rechtslosigkeit des Publikums gleichkommt. Die vielfachen Unfälle, die in der letzten Zeit durch den Automobilbetrieb auf Strassen und Wegen vorgekommen sind, haben von neuem den Schutz des Publikums gegen diese Gefahr in den Vordergrund gerückt.

In weiten Kreisen wird unter dem Einfluss schon der letzten Herkommer-Konkurrenz der Automobilverkehr noch ungünstiger angesehen als früher, und die immer mehr sich häufenden Unglücksfälle, von denen die Zeitungen berichten, sind nicht geeignet, diese Misstimmung zu mildern.

Man sieht aus dieser Äusserung des genannten angesehenen deutschen Blattes, dass in Deutschland betr. Automobilverkehr und Publikum die gleichen Schwierigkeiten bestehen, wie in der Schweiz. Es will uns sogar scheinen, dass wir noch besser dran sind, als unsere Nachbarn jenseits des Rheins.

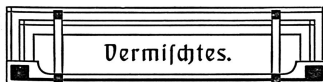
Eine Automobilgesetzgebung wäre auch in Belgien nötig, wo von einer eigentlichen Automobilnot gesprochen wird.

Aus Brüssel wird der „Voss. Zig.“ geschrieben: „In der jüngsten Zeit sind in Belgien durch Schnellfahren von Automobilen 12 Personen ums Leben gekommen und eine erhebliche Anzahl hat schwere oder leichte Verletzungen davongetragen. Die Erbitterung des Publikums gegen die Rücksichtslosigkeit der Automobilfahrer nimmt täglich zu, dies um so mehr, als es nur selten gelingt, sie festzunehmen und ihrer Bestrafung herbeizuführen. Die Landbevölkerung übertrifft an feindseliger Stimmung gegen die Automobilisten um vieles die Städter. Der Bürgermeister in einem Dorfe der Provinz Lüttich verbietet sogar den Automobilen die Durchfahrt und fordert seine Amtsgenossen auf, ein gleiches zu tun. Diejenigen Automobilisten, die bei ihren Fahrten die nötige Vorsicht und Rücksicht üben — und sie bilden die überwiegende Mehrheit — suchen vergeblich nach Mitteln, um dem Unfug der gewissenlosen Fahrer zu steuern.“

Einen energischen Schritt zur Bekämpfung der Automobillage hat eine Gegend im Kanton Bern beschlossen. Die an der Strasse von Bern nach Thun liegenden Gemeinden haben sich nämlich zusammengetan, um den Automobil- und Radfahrerverkehr auf dieser Strecke in gesetzliche Bahnen zu leiten, resp. ein übermässig rasches Fahren durch Ortschaften für die Zukunft zu bekämpfen und zu verhindern. Es sind in den Ortschaften sogen. Kontrollstationen eingerichtet worden, welche die Geschwindigkeit der vorbeifahrenden Automobile und Velos zu kontrollieren und aus andern Ortschaften Meldungen wegen zu raschen Fahren entgegenzunehmen haben.

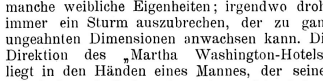
Wird ein Gefährt wegen Geschwindigkeitsüberschreitung angehalten, so sollen vom Führer folgende Kauttionen in bar verlangt werden. 1. Von einem Automobil Fr. 50. 2. Von einem Motorrad Fr. 20. 3. Von einem gewöhnlichen Vel Fr. 5. Sind Unglücksfälle verursacht worden, so soll die Kauttion entsprechend erhöht und überdies nach Umständen auch das Automobil oder die Maschine in Beschlag genommen werden. Als Warnungssignal werden Tafeln empfohlen, wie solche in der Ortschaft Münsingen bereits angebracht sind, folgenden Inhaltes: Signal. Autos, Velos, 10 Kilometer.

Es wäre sehr zu wünschen, dass diese Versuche im engen Kreise gute Resultate zeitigen würden, sodass auf Grund derselben eine erspriessliche Gesetzgebung für weitere Kreise in dieser schwierigen Materie an Hand genommen werden könnte.



Im Frauenhotel. Hotels, die ausschliesslich für Frauen bestimmt sind, sind in den Vereinigten Staaten heute keine ungewöhnliche Erscheinung mehr, und ihre Beliebtheit ist in ständiger Steigen begriffen. Das Leben, das sich in ihnen entfaltet, hat seine besonderen Einzelheiten, die es von dem gewöhnlichen Hotel durchaus unterscheiden. Das erste Frauenhotel war das „Martha Washington“ in New-York, das auch heute noch auf diesem Gebiete die Führung hat. Nachdem jahrelang darüber Klage geführt worden war, dass es für anständige Frauen in New-York äusserst schwer wäre, Nachtlöge zu erhalten, tat sich eine Anzahl Frauen zusammen, um diesem Uebelstande durch Errichtung eines besonderen Frauenhotels abzuhelfen. Zahlreiche Schwierigkeiten waren zu überwinden, aber den euergerischen Frauen, die an der Spitze des Unternehmens standen, gelang es, den Plan durchzuführen, und nun erhebt sich in günstiger Lage das einfache Haus, bei dessen Bau möglichst sparsam verfahren wurde, das im Innern aber doch recht behaglich eingerichtet ist. Anfänglich sollten die Preise so niedrig gehalten werden, dass auch Frauen mit bescheidenem Einkommen Zimmer in dem Hotel nehmen könnten; aber man sah sich aus finanziellen Gründen bald genötigt, die Preise zu erhöhen. Nur die Frauen, die sich finanziell bei der Gründung des Unternehmens beteiligt hatten, hatten sich das Recht auf Zimmer und Pension zu bestimmten Preisen gesichert, die nun nicht erhöht werden konnten. Die Zimmer sind sehr klein und einfach möbliert, aber bequem und für New-Yorker Verhältnisse sind die Preise immer noch niedrig; das Zimmer kostet mit Bedienung, aber ohne Beköstigung, fünf bis acht Mark pro Tag. Die Leitung eines solchen Frauenhotels erfordert besonders viel Takt und Rücksichtnahme auf manche weibliche Eigenheiten; irgendwo droht immer ein Sturm auszubrechen, der zu ganz ungeahnten Dimensionen anwachsen kann. Die Direktion des „Martha Washington-Hotels“ liegt in den Händen eines Mannes, der seiner schwierigen Aufgabe sehr gut gerecht wird; es ist ihm gewiss am liebsten, wenn er mit den Pensionärinnen friedlich auskommen kann, aber er muss es auch verstehen, andere Seiten aufzuziehen, wenn es nötig wird. Das interessanteste Bild bietet sich in diesem Hotel am Abend, wenn in der geräumigen Halle im Erdgeschoss die Hunderte von Frauentypen zusammenkommen, die dem Hause sein besonderes Gepräge geben. Es sind meistens heimatlose ältere Frauen, die nur über beschränkte Mittel verfügen, sodass sie von vielen Vergnügungen ausgeschlossen sind, und die daher das bewegte Treiben in einem Hotel dem ruhigen Leben in der Häuslichkeit vorziehen. Darunter befinden sich Lehrinnen, Buchhalterinnen, Stenographistinnen, Pflegerinnen, Bärsnerinnen, Künstlerinnen, Scheiderinnen, Ärztinnen und viele andere. Manche haben bessere Tage gesehen, an die noch Juwelen und edle Spitzen erinnern; andere leben von ihrem Gelde und fühlen sich dadurch den übrigen Bewohnern dieses Hauses gewissermassen überlegen. Die ganze Atmosphäre begünstigt die Bildung von Cliquen, die der Leitung manche Schwierigkeiten bereiten. In den letzten grossen Esszimmern bedienen eine oder mehrere und ein Heer von Kellnerinnen, wie überhaupt in diesem Hause ausser dem Direktor und einem Schreiber Männer nur als Gäste Zutritt erhalten. Aber keine Frau darf einen Besucher in ihrem Zimmer empfangen, nicht einmal ihren Vater, Bruder oder Sohn; sie darf Gäste nur in einem der allgemeinen Wohn- oder Empfangszimmer bei sich sehen. Oft können dann freilich die besuchten Herren Mitleid erregen, wenn sie dem Kreuzfeuer von hundert neugierigen Augen mit und ohne Brillen ausgesetzt sind. Einige Herren scheinen allerdings dagegen so abgehärtet zu sein, dass sie häufig in dem ihnen geöffneten Esszimmer speisen. Eine Bewohnerin des Hauses gibt bisweilen auch eine kleine Gesellschaft in diesen Räumen, zu der sie Herren ihrer Verwandtschaft und Bekanntschaft einladet; das ist immer ein Ereignis, das viele Zungen und Lorgnetten in Bewegung setzt. Streng verpönt ist im Frauenhotel das Rauchen. Von Zeit zu Zeit kommt aber doch die Klage, eine der jüngeren Damen hätte Zigaretten in ihr Zimmer geschmuggelt und dort geraucht. Der Herr Direktor leitet dann stets eine hochnotpeinliche Untersuchung ein, bei der er aber immer zu der Überzeugung gelangt, die Reinheit des „Martha Washington-Hotels“ wäre nicht beeinträchtigt worden — wenigstens versichert er es regelmässig. Ebenso wie die Zigaretten werden in diesem Hause auch die Cocktails, Hunde, Katzen und — Kinder nicht geduldet. Im übrigen aber findet man in dem Hotel dieselben Bequemlichkeiten wie in den anderen auch, z. B. Zeitungverkauf, Schuhputzer, Friseurladen, Räume zur Nagelpflege, Blumenstand, Wäscherei, Telefonstellen usw.

Eine neue Balloneisenbahn ist von ihrem Erfinder, einem österreichischen Ingenieur namens Balderauer aus Salzburg versucht worden. Sie besteht aus einem grossen Fesselballon, der an einer einzigen Stahlschiene befestigt ist. Die Schiene ihrerseits ist fest an der Flanke eines steilen Berges angebracht, dessen abschüssiges Gelände von keiner andern Art der Eisenbahn überwinden werden könnte, ohne die Benutzung einer grossen Reihe von Schleifen und Tunneln. Der Ballon wird etwa 10 Meter über der Schiene in der Luft schwebend erhalten und ist mit dieser durch ein steifes Drahtkabel verbunden. Der Führer kann dann nach Belieben den Ballon an der Seite des Berges auf und ab gleiten lassen. Für den Aufstieg wird die Triebkraft durch Wasserstoffgas geliefert, für den Abstieg der Druck durch Wasser bewirkt, das an der oberen Endstation in einen grossen Behälter gefüllt wird und als Ballast dient. Unter dem Ballon befindet sich eine kreisförmige Gondel mit Platz für zehn Fahrgäste. Das Drahtkabel geht von dem Ballon aus durch den Boden der Gondel hindurch zu einem Geschwindigkeitsregulator, der von dem Ballonführer unter Kontrolle gehalten wird. Der Erfinder rechnet darauf, dass die Balloneisenbahn in Zukunft die Drahtseilbahn verdrängen wird.



Zurückgegeben. Bei einem Festmahle, das in dem Städtchen Dingskirch zu Ehren des allerhöchsten Geburtstages Serenissimi veranstaltet wird, fügt es der neckische Zufall, dass der höchste katholische Geistliche des Orts und der Ober-Rabbiner sich an der Tafel schräg gegenüber sitzen. Die beiden Herren kennen und schätzen sich und nehmen frühlich an dem allgemeinen Gespräch teil. Als ein Kellner eine duftende Bratenschüssel dem Rabbi anbietet, wirft dieser einen prüfenden Blick auf den Braten und fragt dann den dienstbaren Geist: „Was ist das für ein Braten?“ Und der Kellner antwortet: „Wildschwein, Herr Ober-Rabbiner.“ So lehnt mit dankendem Lächeln der Rabbi die Schüssel ab. Der gegenüberstehende geistliche Rat hat die kleine Szene beobachtet, beugt sich über den Tisch und sagt: „Da entgeht Ihnen was sehr gutes, Herr Ober-Rabbiner.“ Wann werden Sie nun endlich mit den alten Vorurteilen brechen und ein Stückchen von so was nehmen?“ Der Rabbi streicht schmelzend den Bart und entgegnet: „Ich hat mir gedacht, Herr geistlicher Rat, auf Ihrer Hochzeit.“

Änderung der Nachtverbindungen Basel-Paris-Basel. (Mitget. vom Verkehrs-Bureau.) Vom 13. Juli an werden die jetzt über Dole verkehrenden Züge (Est 37/38; S. B. B.): Basel S. B. B. ab 11.30 nachts, Paris an 7.40 morgens Paris ab 8.35 Basel an 6.30 auf der ganzen Strecke die III. Klasse führen. Statt der in früheren Jahren üblichen Schnellzüge dieser Züge über die Hauptstrecke, werden neue wesentlich schneller fahrende Züge eingelegt, die nebst einem Schlafwagen die I. und II. Klasse führen. Der Fahrplan ist folgender: Basel ab 11.50 nachts, via Mülhausen-Petit-Croix, Paris an 6.30 morgens Paris ab 10.10 nachts, via Petit-Croix-Mülhausen, Basel an 6.15 morgens.

Vintschgaubahn. Am 1. Juli ist die Strecke Meris-Mals dem Verkehr übergeben worden. Sie ist 60 1/2 km lang. Die Weiterführung der Linie ins obere Inntal zur Station Landeck der Arberbahn ist bereits abgesteckt. Die Abzweigung von Mals durch das Münsterthal zum Anschluss an die schweizerische Bahn über den Ofenpass nach Zernetz, die nicht von der Schweiz gewährt und gefördert wird, dürfte in absehbarer Zeit ebenfalls gebaut werden. Die Vintschgaubahn ist normalspurig und wird mit Dampf betrieben, die grössten Steigungen betragen 35 pro Mille. Tirol wird durch diese Bahn um ein wertvolles Mittel des modernen Verkehrs bereichert, und nach der endgültigen Durchführung der vollständigen Verbindung des Vintschgautals mit dem oberen Inntale und der Schweiz durch den Sündenstrang wird diese Bahn für den Reisenden, der auf dem kürzesten Wege von Westen her zum Süden Tirols will, von Bedeutung sein.

Witterung im Mai 1906.

Bericht der schweizer. meteorologischen Centralanstalt.

Table with 6 columns: Station, Regen, Schnee, Nebel, helle, trübe, mit stark Wind. Rows include Zürich, Basel, Neuchâtel, Genf, Montreux, Bern, Luzern, St. Gallen, Lugano, Chur, Davos, Rigi.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

Post-Route unter billiger Staatsverwaltung

mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl. Ganz moderne Dampfer in praktischer Ausstattung. — Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Arnois“ Equateur, die erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die **Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.**

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden. DURCHGEHENDE OSTENDE-BASEL u. OSTENDE-SALZBURG ü. Strassburg, Stuttgart. WAGEN OSTENDE-SALZBURG u. TENDE-WIEN ü. Basel, Zürich, Ariberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Alvingstrasse 1**, unentgeltlich erteilt.

Gérance, Direktion

eventuell eines zu lancierenden Hotel-Unternehmens (Wintersaison) sucht erprobter, seriöser Fachmann, Schweizer, der diesbezüglich nachweisbare Erfolge aufzuweisen hat und Leiter eines erstklassigen Sommer-Etablissements ist, disponibel **Oktober bis Mai**, auch Vertrauensposten event. mit **Beteiligung oder Pacht** eines nachweisbar lebensfähigen Objektes gewünscht.

Offerten unter Chiffre **H 143 R** an die Exped. ds. Bl.



Besitzer oder Käufer von Waschmaschinen werden in ihrem eigenen Interesse ersucht, Prospekt über den

Waschmaschinen-Motor „Neptun“

das Neueste und Beste auf diesem Gebiete, zu verlangen.

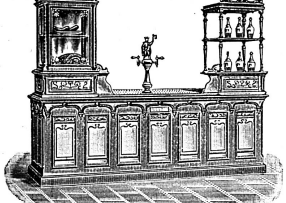
E. Häny & Cie.
(1841) Maschinenfabrik 2934
MEILEN.

Infolge Todesfall ist in einem Bezirkshauptorte des Kantons Baselland ein 1429 (H. J. 1917)

bestrenommiertes Gasthof

mit Stallung, Remise, Kegelbahn und schönem Gemüsegarten zu verkaufen. Derselbe liegt ganz nahe beim Bahnhof und erfreut sich der besten Frequenz. Schöne Rendite nachweisbar. Nur solvable Käufer wollen sich melden.

Unentgeltliche Auskunft erteilt **Wilh. Nägelin in Liestal.**



Konservieren, Glase-Maschinen, Bier- und Speise-Anzüge.

Eis-Schränke, Kühl-Anlagen, Eis- und Bier-Keller.

E. Carigiet, (vorm. E. Schneider & Co.)
Eiskasten-Fabrik **Zürich III Lagerstrasse 55**

Bier-Bufferets in beliebiger Grösse und Ausführung, mit allen neuesten und bewährtesten Verbesserungen, für Syphons- und Schankkäufen-Ausleih im Buffet selbst oder im Keller.

Komplette Buffet-Einrichtungen. (1872) 2891
Stets grosses Lager. Prima Referenzen. Illustrierte Preislisten gratis

Un hôtelier avec fortune cherche pour un de ses fils une place de **Directeur d'hôtel**, où il aurait l'occasion plus tard, soit de l'acheter ou entrer comme **Associé**. Le jeune homme a 28 ans et possède toutes les qualités pour diriger un Grand Hôtel. Adresser les offres à l'Administration du Journal sous Chiffres **H 212 R.**

Kellner- und Saaltöchter-Schuhe

mit Gummi-Sohlen u. Absätzen.

Geräuschloses Gehen, Ausgleiten unmöglich.

Ferner Gummi-Sohlen und Absätze zum Anbringen auf Lederschuhe.

Gummiwaren-Fabrik **H. Spoker's Wwe.**
Zürich, Mittl. Bahnhofstr., Kuttelgasse 19.
Auswahlsendungen zu Diensten. 2926 (J 1846)

Hotel-Verkauf event. Tausch.

Gut gebautes und komfortabel eingerichtetes **Hotel mit 32 Einzern** 2921

in Jahreskurort Graubündens, ist auf Beginn der Wintersaison (1. Oktober) 1906, (eventuell früher) zu verkaufen oder zu **vertauschen**. Anzahlung Fr. 20—30,000. Auskunft durch den Besitzer: **Dr. Schneider, in Birsfelden. Agenten verboten.**



Vins fins de Neuchâtel **SAMUEL CHATAENAY** 232
Propriétaire à Neuchâtel

SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELLOIS DES ENCEVRES
GRAND PRIX COLLECTIF PARIS 1900
Marque des bûches de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Pâder, au Chat Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

A. Stamm-Maurer

BERN

liefert die vorteilhaftesten **gerösteten und rohen Kaffee.**

Muster und Preislisten zu Diensten. 293

Billig zu verkaufen ein so gut wie neuer **Hotelherd** und ein **Restaurationsherd** sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassererwärmung neuentwer Konstruktion. 287

Basler Kochherdfabrik **E. Zeiger, Basol.**

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach neuem bewährtem System durch Unterrichtsbriefe, Hün- lerte von Annehmlichkeiten. Garantien für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre verschickte Bücher. Gehe nach auswärts. 302

H. Frisch, Bücherexperte, Zürich I.

Günstige Gelegenheit für Hoteliers.

An einem sehr verkehrsreichen Bodenseeplatz ist besonderer Verhältnisse halber ein stark frequentiertes **Hotel u. Pension**

günstig zu verkaufen. Im Hotel sind 20 schöne Fremdenzimmer, grosse Restaurationslokalitäten, Speise- und Billardsaal und überdies noch eine Mietzinsnahme von Fr. 300 neben dem Hotelbetrieb. (J2030) 1442

Das Haus ist neu und komfortabel eingerichtet, erfreut sich des besten Rufes und ist wirklich empfehlenswert. Kaufpreis inkl. Inventar Fr. 185,000. Anzahlung nach Uebereinkunft.

Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte: **Hans Steinger, Rechtsagent, Rorschach.**

Nur 90 Cts. kostet ein **Semi-Emaille-Portrait** passend für Broche, Uhrkettenschnur, Gravurmedal, Manschettenknöpfe etc.

Nur Fr. 2.50 kostet eine schöne Vergrößerung, Grösse 44/54.

Semi-Emaille-Industrie
ZÜRICH I, Kuttelgasse 7
(18-1857) 2918

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisse halber sofort zu verkaufen in grosser Stadt der Ostschweiz ein in bestem Betriebe stehendes **Geschäftsreisenden- und Touristenhotel** mit grossem Passantenverkehr, Jahresgeschäft. Sichere und gute Rendite. (M32078) 1447


Kaufpreis Fr. 285,000. Anzahlung Fr. 30—40,000.

Nähere kostenfreie Auskunft erteilt **Hans Steinger, Rechtsagent, Rorschach.**

Zu verkaufen

in dem zukunftsreichen Fremdenort **Locarno (Schweiz)** ein **Hotel** mit 35 Fremdenbetten, sowie **2 Fremdenpensionen.**

Offerten an Hotel Bahnhof, Locarno, Lago Maggiore. 241



LUCERNA

SCHWEIZER **MILCH-CHOCOLADE**
ISST DIE GANZE WELT



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof. Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Robinson) und vom Terminus-Hotel.



Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerver Silberne Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch **Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen**

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei: **Jost Wirz, Luzern**
Pilatusstr., gegenüber Hotel Viktoria
Preis-Courants gratis und franco.

BÉHA'S HOTEL

ET DE LA PAIX **LUGANO.**

Dans le quartier ouest de Lugano, au centre du mouvement des étrangers; vis-à-vis des bateaux à vapeur et de la station du tramway Lugano-Paradiso-San Salvatore. Situation tranquille et exempte de poussière. Entouré d'un superbe jardin particulier. Tout le confort moderne (ascenseur, lumière électrique, chauffage central, bains, grand hall, bibliothèque).

L'HOTEL BÉHA ne comprend que des chambres en façade.

Direction personnelle du propriétaire **Alex. Béha**
précédemment Hotel du Parc.

London. Tudor-Hotel

Oxford Street W.

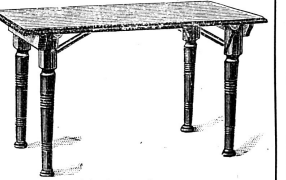
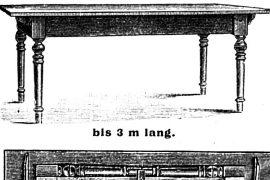
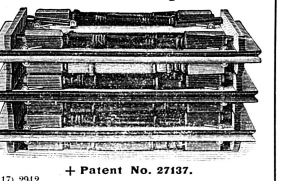

In bester Lage des West-End, 200 Zimmer und Salons mit allem modernen Komfort eingerichtet, verbunden mit kontinentalen Restaurant u. grosser Lager-Bier-Halle mit Konzert, das einzige Hotel Londons mit Dachgarten und grossartiger Aussicht auf die Stadt u. Umgebung nur für Hotel-Gäste. Mässige Preise.

The Geneva Hotels Ltd., Prop. 2928

Special-Tafel-Pilsener

Beste Ersatz für echte Pilsener Biere. In Fässern und Flaschen. (G 1821)

Luzerner Brauhaus A. G. vormals H. Endemann **LUZERN** 2922

Klapp-Tische Unbrennbares System. Ausserst solid und leicht zu handhaben. Für grosse Stile unentbehrlich. eidg. Patent No. 7882.

bis 1,50 m lang.
bis 3 m lang.

+ Patent No. 27137.
+ Patent No. 8080.

Möbelfabrik Aarburg.

Chef-de-Réception - Direktor

Schweizer, 27 Jahre, im Sommer in Hotel ersten Ranges (300 Betten) Graubündens tätig, sucht Stellung für den Winter, eventuell Jahresengagement. Vier Sprachen, in allen Winter des Hotelbetriebes praktisch ausgebildet. Prima Referenzen allerster Häuser. Als Direktor würde er sich eventuell auch beteiligen. Offerten an die Exped. dieses Blattes unter Chiffre **H 223 R.**

Ausrottung der **Wanzen** durch Vergesen v. **Matthein** ist einzig rationell u. wirklich radikal. Keine Schmiererei. Antifal empföhlen. Verlangen Sie Prospekte. 312

Matthey-Meier & Cie., Basel.

Grand Hôtel du Mont Pélerin

sur Vevey.

Maison de 1^{er} ordre.
Ouvert toute l'année.
Altitude 900 m.

130 chambres et salons, avec installations les plus modernes. Ascenseur et lumière électrique. Chauffage central. Lawn tennis. Concerts. Situation splendide. Promenades superbes. Forêts. Eau de source en abondance. Omnibus à la gare du funiculaire depuis Vevey.

Les nouveaux Propriétaires: **GEHRIG** & Co., ci-devant Directeur de l'Hôtel Byron à Villeneuve.
NIESS Propriétaire du Grand Hôtel à Aigle.

213

Oberhofen.

Schönste Lage am Thunersee. 4 Min. von der Dampfschiffstation.

Hotel Kurhaus Victoria.

Moderner Neubau mit grosser Terrasse und Garten. Wundervolles Gegendpanorama. Sehr günstige, bevorzugte Lage; mässige Preise. Familienarrangement mit Aufenthalt im Frühjahr und Herbst. Auch Passanten gelegentlich empfohlen, da günstige Fahrgelegenheit nach jeder Richtung des Berner Oberlandes. Saison April-November.
163 H. Ad. Wagner.

Zu verkaufen auf Gebiet der Gemeinde St. Moritz (Graubünden) einige sehr gut gelegene

Bauplätze

sehr geeignet für Hotel- oder Villabauten.

Nähere Auskunft erteilt das Agenturbureau J. Carziani, St. Moritz.

MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal.
305 Modernster Komfort. Garten. Fallegger-Wyrsch, Bes.

Bauterrain zu verkaufen.

In allerbesten Lage der italienischen Riviera ist ein grosses Bauterrain zu verkaufen.

Interessenten wollen Offerten unter Chiffre H 76 R an die Exped. ds. Bl. senden.

Der Erfolg

Ihres Unternehmens hängt nicht nur von dem guten Ruf Ihres Hauses ab, sondern auch von einer zielbewusstesten und wohl... durchdachten...

Reclame.

Wenden Sie sich daher an die Union-Reclame in Luzern. (Union schweizer. Zeitungen für den Inseraten-Verkehr). ☉ ☉ ☉ ☉ ☉ Sachgemässe Beratung!

Zu verkaufen:

Hotel- und Villen-Bauplätze

in ST. MORITZ-DORF und -BAD, in schönsten Lagen, zu mässigen Preisen, direkt vom Besitzer: Ingenieur Rocco, Reinacherstrasse 9, Zürich V. 229

Tüchtige Hoteliersfamilie mit eigenem gutgehendem Sommergeschäft, sucht über den Winter mittelgrosse

möbl. Fremdenpension zu mieten.

Italien vorgezogen. Gefl. ausführliche Offerten unter Chiffre H 328 R an die Exped. ds. Bl.

DIREKTION.

Für ein zu lancierendes Hotel-Unternehmen ersten Ranges mit 150 Betten (Sommer- und Winterbetrieb) in allererster Lage in St. Moritz (Engadin) wird ein tüchtiger, erfahrener Direktor, möglichst verheiratet, gesucht. Berücksichtigung finden nur Bewerber mit besten und erstklassigen Relationen. Kleinere Beteiligung im gegenständlichen Interesse unerlässlich.

Gescherte Lebensstellung.

Offerten unter Chiffre H 238 R an die Exped. ds. Bl.

BLITZ mit indirekter HEIZUNG
UEBERALL AUFZUSTELEN.
Unübertroffen für BRATEN & BACKWERK.
In 30 Minuten GEBRAUCHSFERTIG.
Transport leicht. Erweit. Nachkochen. Die. Prospekte kostenlos.

Direktor-Gérant

(eventuell Chef de réception in ganz grosses Haus).

Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener und energischer Mann sucht Stellung als Direktor für den Winter oder Jahrestellung. Eintritt ersten November oder noch früher. Prima Referenzen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre H 322 R an die Exped. ds. Bl.

FABRIQUE DE MEUBLES
EN STYLE ANCIEN & EN MODERNE STYLE
LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE
Maison fondée en 1860

ZEHNLE & BUSSINGER
BALE

INSTALLATIONS COMPLÈTES
DE
HOTELS
DE TOUS ORDRES
AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX

PRINCIPALES RÉFÉRENCES

Drei Könige	Basel	Schwyzthal	Luzern	Cursaal	Montreux
Schwyzthal	Basel	Schwyzthal	Luzern	Ed. Hôtel et des Alpes Territet	
Metropole	Basel	Salines	Rheinfelden	Caux Palace	Caux
Bahnhof	Basel	Kone		Saas, Dr. Widmer u. Territet	
Conférence	Basel	Schönenberg	St. Moritz	Saunatorium Ed. Hôtel Leyen	
Bernhof	Basel	Palace Hôtel	Montreux	Splendide	Chaux-de-Fonds
Sonnenberg	Engelberg	Hôtel du Digne		Ed. Restaurant Porta fina Kulu	pre Glace
Victoria	Interlaken	Splendide			
Régine-Jungbrunnli					
Schwyzthal					

BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE
DESSINS & DEVIS SUR DEMANDE

Fischer & Kiefer, Karlsruhe, Filiale Zürich

(F. Bock & Co.)
Medaillen Chicago 1893 Apparate- und Metallwaren-Fabrik Medaillen Paris 1900

Ingenieur-Bureau

Zentralheizungs-, Ventilations- und gesundheitstechnische Anlagen.

Besondere Spezialität:

Badetechnische Anlagen modernster Ausstattung nach neuesten und vervollkommensten Modellen eigener und patentierter Systeme.

Fabrikation und Installation kompletter maschineller Einrichtungen für Brennereien, Mineralwasser- und Schaumwein-Fabriken. (B 519)

Ia. Referenzen.

Geld, Arbeit und Mühe

ersparen Sie, wenn Sie mit (J. 2155)

„PETRIN“ waschen, mit „GLANZIN“ glätten, mit „CREMIN“ cremen und mit „BRILLANTIN“ bläuen, garant. unschädlich, billig und bequem.

Chemische Fabrik, Stalden i. E.

F. Widmer, Cham

Spezialhaus für feine Weine

wie:

Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine, Veltliner, Asti und Chianti, Waadtländer, Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.

Lieferant erster Hotels etc.

2943 Abgabe im Fass und Flaschen. FK2973

Es werden nur auserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum Versand gebracht. — Preislisten zu Diensten.

Spezialassortiments in Kisten von 12 Fl. an.

10 Fr. Belohnung

demjenigen, der mir die Adresse von Carl Baron mitteilen kann. Derselbe war vor ca. 6 Wochen im Hotel des Balances in Basel als Casserolier angestellt. Gefl. Mitteilungen unter Chiffre H 224 R an die Exped. ds. Bl.

Direktor - Chef de réception

seit mehreren Jahren Leiter eines grösseren Hotels I. Ranges, 27 Jahre alt, ledig, energisch und gewandt, mit prima Referenzen sucht Engagement auf kommende Wintersaison.

Offerten unter Chiffre H 323 R an die Expedition ds. Bl.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Junger energischer, mit besten Referenzen versicherer Fachmann sucht für den Winter die

DIREKTION

eines erstklassigen Hotels zu übernehmen; eventl. Jahresstellung.

Gefl. Offerten unter H 218 R an die Expedition dieses Blattes.

Zu verkaufen.

Der altrenommierte

2265 (H. G. 1831)

Gasthof zur Krone

mitten im industrireichen Städtchen Arbon am Bodensee gelegen, wird aus Gesundheitsrücksichten zum Verkaufe angeboten. Sich zu wenden an die Besitzerin Wwe. Ida Bucher-Hungerbühler.

Hotel-Association od. Kauf.

Hotelier-Sohn, unverheiratet, würde sich per Kauf oder Association mit feiner Hoteliersfamilie in Hotel allerersten Ranges, in der Schweiz und auf erstklassigem Platze gelegen, wenn möglich Jahresgeschäft, nicht unter 100 Betten und vollständig modern, mit Kapital aktiv beteiligen.

Offerten unter Chiffre H 220 R, Hotel Revue Basel.

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Schweizer Hotel-Revue.

Personal-Anzeiger

MONITEUR DES VACANCES

Si vous cherchez une place ou du personnel il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Buchhalter. Gesucht auf nächstes Herbst (Eintritt im September), in mittelgroßes Hotel I. Ranges Graubünden S. ein tüchtiger seriöser, zuverlässiger, Hotelverw. (23-28 Jahre) Buchhalter/Kassier, sprachgewandt, auch Italienisch, mit sämtlichen Buchhaltungsarbeiten und dem Hotelbetrieb vertraut. Jahresstelle (Kontrakt). Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Andere Offerten werden nicht berücksichtigt. Chiffre 327

hefköchin, tüchtige, selbständige, findet auf kommenden Herbst gegenwärtige Jahresstelle. Chiffre 328

Dame de buffet est demandée de suite. Personne de confiance, sérieuse, instruite de ses devoirs, capable de bonnes références. Adresser les offres avec photographie au **Buffet de la Gare, Fribourg.** (145) (H K 2419)

Etagegouvernante, routinier, sprachkundig, findet auf 15. Oktober gegenwärtige Jahresstelle in einem erstklassigen Sanatorium. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre 334

Gesucht nach Spaa (Belgien), für die Saison: 1. Courrier-Kellner der engl. **Belmeringhime** mit absolvierter Lehrzeit. Photographie, Zeugnisabschriften und Angabe der Größt-erbeten. Chiffre 335

Gesucht für nächsten Winter, nach San Remo: 1. tüchtiger Oberkellner-Concierge, 1. Gouverneur für Office und Etage. Saisondauer Oktober bis Mai. Gef. Offerten an H. Elmer, Grand Hôtel Seefeld. (282)

Gesucht in ein Hotel der deutschen Schweiz: eine Buffet-nisse und eine Kellnerin mit 1. Casserolier. Chiffre 325

Gesucht für August und September in Hotel I. Ranges mit 80 Betten, am Vierwaldstättersee: 1. Chef de cuisine, Gehalt Fr. 250 pro Monat; 1. Pâtissier, Gehalt Fr. 100; 1. Kellner über 24 Jahre alter Etagekellner. Chiffre 372

Gouvernante-Sekretärin, drei Hauptsprachen sprechend, tüchtig in Reception, gesucht. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre 333

On demande pour le Grand Hôtel de Vevey & Palace à Vevey (entrée immédiate): 1. secrétaire-chef de réception, 2. second secrétaire, 1. lingère, 2. sommeliers d'étage, 4. sommeliers de salle, 1. chef de restaurant. Envoyer certificats et photographies. (117)

On demande pour le Touring Hotel à Genève: 1. caissière pour le restaurant, parlant les langues; 1. secrétaire-volontaire; 1. aide cuisinier avec 4 années de service; 2. jeunes sommeliers de salle; 1. lifter. Envoyer certificats et photographies. Chiffre 330

Saalkellner. Nach Luzern, Grand Hôtel de Lac, werden zum sofortigen Eintritt 2 bestmögliche junge Saalkellner gesucht. Chiffre 348

Saaltöchter. Tüchtige, alleinige Saaltöchter für sofort in die Schweiz gesucht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 376

Secrétaire-volontaire. On demande pour un hôtel de la Suisse française un secrétaire-volontaire qui doit aussi aider à servir la table d'hôte. Chiffre 271

Sev. St. Moritz. Gesucht für mittelgroßes Familienhotel I. Ranges von St. Moritz, mit Eintritt auf Ende August-Anfang Sept., ein tüchtiger, seriöser, Hotelverw. (23-28 Jahre), der drei Hauptsprachen (event. auch Italienisch) in Wort und Schrift mächtig, mit guter schöner Schrift. Selbstgeschriebene Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Ch. 238

Sekretär, junger, energ. Sekretär-Volontär, findet nach Engen in exakt. Berghotel. Photographie und Zeugnisse erbeten. Chiffre 360

Sekretär (zweiter), mit Kenntnis des Franz. und Englischer, wird zum sofortigen Eintritt gesucht. Photographie und Zeugnisabschriften sind zu erbeten. Chiffre 366

Sekretär-Volontär, gelehrter Kellner, für erstkl. Hotel der Riviera gesucht. Gratifikation. Offerten an Jules Lippert, Hotel Regina, Baden-Baden. (307)

Sekretärin, tüchtig und gewandt, wenn möglich der drei Hauptsprachen mächtig, auf sofortigen Eintritt gesucht. Ch. 356

Sommelier-volontaire est demandé pour hôtel de premier rang de la Suisse française. Bonne gratification à la fin de la saison. Chiffre 366

Volontärin. Gesucht für ein Berghotel junge Tochter als Volontärin, welche sich als Gouvernante d'Office ausbilden will. Dieselbe hat Gelegenheit sich in allem einzubüßeln. Gratifikation Ende der Saison. Den Offerten wollen man Alter, Photographie und event. Zeugnisse beifügen. Chiffre 314

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau-Volontär, deutsch und franz. sprechend, z. Z. Controller in grossem Hotel I. Ranges, wünscht Winterstelle als Bureau-Volontär nach dem Süden. Chiffre 346

Bureauvolontärin. Junge, gebildete Hoteltochter, der drei Sprachen mächtig, sucht Winter- oder Sommerstelle in einem Hotel, wo sie eine Dame untersteuert wäre und Familienanschluss finden könnte. Ch. 328

Chief de réception, avec références de tout premier ordre, C. ayant place stable pour l'hiver, demande à être nommé dans la Suisse, cherche position analogue pour l'hiver. Ch. 208

Chief de réception-Directeur. Jeune homme, 27 ans, parlant les langues actuellement directeur d'un grand hôtel de premier ordre, cherche place comme tel pour la saison d'hiver, dans un établissement de premier ordre. Adr. les offres sous chiffre 1.200 à l'Union-Techn. Leccor. (148)

Chief de réception-Directeur, 30 Jahre alt, seit 5 Som-mermonaten Leiter eines grossen Alpenhotels, seit 5 Wintermonaten alleiniger Sekretär eines grösseren Hotels in lokalem Winterkurort, sucht selbständige Stelle ab Anfang Oktober. Englisch u. englisch. Banklehre. Beste Referenzen erbeten. Chiffre 239

Director-chef de réception-maitre d'hôtel, Suisse, 32 ans, au courant des 4 langues et de la correspondance, cherche place analogue, pour année ou saison, à partir du 1. septembre. Chiffre 285

Directeur. Ein im Hotelwesen erfahrenes Fräulein wünscht im Herbst, als Directrice in kleinerem Hotel oder Pension. Chiffre 251

Directrice. Ein im Hotelwesen erfahrenes, sprachkundiges Fräulein sucht auf 1. Oktober oder später Stelle als Directrice in kleinerem Hotel oder Pension. Chiffre 327

Directrice-Gouvernante. Fräulein, sprachkundig, im Hotel- und Restaurationsbetrieb durchwegs erfahren, mit grosser Umsicht, wünscht selbständiges Engagement ab Herbst. Würde event. Gerates eines kleineren Hotels oder Pension übernehmen. Schweiz bevorzugt. Chiffre 316

Directrice-Sekretärin sucht Herbst- und Winterengagement. In allen Branchen des Hotelwesens tüchtig und gewandt, rezeptionsfähig und sprachkundig. Chiffre 349

Direktor-Chef de réception, Schweizer, im Hotelfach tüchtig und durch bewandert, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung. Eintritt nach Belieben. Chiffre 377

Haushälterin. Witwe, tüchtig im Hotelwesen, sucht Stelle als Haushälterin, Küchen- oder Officegouvernante. Gute Empfehlungen, prinzipiell als Saisonstelle. Chiffre 326

Kassier-Chef de réception. Schweizer, 26 Jahre alt, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in allen Hotelzweigen gründlich bewandert, momentan in ungenügender Stellung in einem der ersten Häuser Berlins, mit guten Referenzen, sucht für kommende Winteraison Stelle als o. v. g. g. Chiffre 304

Secrétaire, parlant les langues, bon comptable, connaissant les langues, service d'hôtel, de premier ordre, demande place Excellentes références et photographies à disposition. Chiffre 215

Secrétaire. Suisse française, parlant parfaitement italien et allemand, connaissances de la comptabilité, correspondance, cherche place de suite. Bons certificats et références. Récit: Nestlé 103, poste restante Gènes. (313)

Secrétaire-caissier (premier), âgé de 37 ans, parlant les langues courantes, demande place pour l'hiver. Ch. 343

Secrétaire-caissier (premier), âgé de 37 ans, parlant les langues courantes, demande place pour l'hiver. Ch. 343

Secrétaire-caissier, de nationalité suisse, parlant les trois langues courantes, connaît le français, allemand et italien, demande place pour l'hiver. Meilleures références à disposition. Chiffre 358

Sekretär, 24 Jahre alt, mit besten Referenzen, deutsch, franz., englisch und ziemlich italienisch sprechend, sucht Winterengagement. Chiffre 329

Sekretär. Gehilfter junger Mann, Holländer, der nebst seiner Muttersprache auch geläufig englisch, französisch und deutsch spricht und schreibt, sucht baldigste Stelle als Hotel-Sekretär an beliebigen Posten, in gutem Bergklima. Hohes Honorar nicht notwendig. Eintritt Fr. 6. & 20 pro Woche. (32)

Sekretär (erster), Schweizer, 23 Jahre alt, sprachkundig, derzeit I. Kassier in feinstem Kurortkassernen der Schweiz, wünscht Winterengagement. Beste Referenzen und Zeug. Ch. 366

Sekretär-Kassier, Schweizer, 23 Jahre alt, perfekt deutsch und englisch, sehr gut französisch (Wort u. Schrift), vertraut mit Buchhaltung (Kolonnen-system), Kassawesen, Control, sucht per Oktober Re-Engagement. Ist über den Sommer in Hotel I. Ranges tätig. Chiffre 259

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 23 Jahre, militärisch, präsentabel, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen, sucht Winterengagement. Gef. Offerten an E. B. Ritter's Park-Hotel, Hamburg v. H. (145)

Sekretär (1. Kassier-Chef de réception), Schweizer, 25 Jahre, militärisch, präsentabel, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in allen Branchen bewandert, sucht passendes Engagement für nächsten Winter, in der Schweiz oder nach dem Süden. Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Zur Zeit in ganz exakt. Haus als Kassier beschäftigt. Prima Referenzen u. Zeugnisse. Chiffre 220

Sekretär-Kassier (erster), Süddeutscher, energisch und repräsentationsfähig, französisch und englisch sprechend, perfekt in der Buchhaltung (Kolonnen-system) sowie in sämtlichen Hotelzweigen, sucht Winterengagement. Geb. u. Wohlth. Keller-karriere durchgemacht, mit prima Zeugnissen aus nur exakt. Höher, gegenwärtig noch in Stellung, sucht sich zu verändern. Chiffre 344

Sekretär-Kassierin, der deutschen, franz. u. englischen Sprache in Wort und Schrift tüchtig, mit allen Bureauarbeiten vertraut, Stenographie und Maschinenschreiben, sucht Winterengagement. Prima Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre 371

Kellner, 22 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Referenzen, sucht für sofort Zimmerkellnerstelle in einem Hotel. Chiffre 343

Kellnerin. Junge, gewandte Köchin, sucht Stelle als Kellnerin, in besserem Restaurant. Spricht deutsch und französisch. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 274

Kellnerlehrling. Suche auf 1. Oktober für meinen 15-jährigen Sohn Kellnerlehrlinge, wo ich Gelegenheit geboten wäre, ihn in ein Hotel zu entsenden. Adresse: Ben Ch. Hölzli, Hotel, Rotstock, Waldst. (Baden). (359)

Maitre d'hôtel. Jeune homme, 25 ans, présentant bien, muni de meilleures références, 5 langues, maitre d'hôtel dans une maison de premier ordre, cherche place analogue pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre 312

Maitre d'hôtel ou chef de restaurant, Suisse, âgé de 32 ans, parlant les quatre langues courantes, avec excellents certificats de grandes maisons, cherche place pour de suite. Ch. 291

Oberkellner, 27 Jahre alt, sprachkundig, sucht sich zu ver-ändern. Besseres Hotel, für Jahresstelle. Gef. Offerten an P. Glück, Oberkellner, Restaurant Valentin, Strassburg 1. E. (29)

Oberkellner, 30 Jahre alt, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Referenzen aus allerorten Häusern, sucht Stelle für nächste Winteraison. Chiffre 311

Oberkellner, 30 Jahre alt, gut präsentierend, sprachkundig, im Restaurantwesen vertraut, ebenso mit dem Hotelwesen arbeiten, sucht Stellung. Prima Referenzen des In- und Auslandes. Eintritt nach Wunsch. Chiffre 284

Oberkellner. Schweizer, 29 Jahre alt, sprachkundig, tüchtig Restaurantier, mit besten Referenzen, sucht einig-sonstiger Oberkellner, in der ersten Häuser Schweiz, tüchtig, sucht Winter-Engagement. Chiffre 294

Oberkellner. Per sofort sucht Stelle als Oberkellner oder Chef de restaurant, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig. Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre 373

Oberkellner. 28 Jahre alt, mit präsentierendem, die drei Haupt-sprachen sprechend, sucht Engagement für den Winter, im Süden, oder Jahresstelle, in nur erstem Hause. Gef. Offerten an Oberkellner, Hotel, Ch. 312

Oberkellner. sprachkundig, mit der Buchführung vertraut, im Besitz guter Zeugnisse, sucht Jahresstelle, Verträuen-stand in Haus II. Ranges bevorzugt. Eintritt ab 1. Oktober. Chiffre 342

Oberkellner. Suche für meinen Oberkellner, der schon mehrere Jahre betriebl. tätig war, zu meiner Zeit am liebsten im Hotelfach durchwegs erfahren, gleiche Stelle oder als Oberkellner in ein besseres Haus. Gef. Anfragen an: Luzern, Postfach No. 1626. (352)

Restaurationskellner. der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, gegenwärtig in grossem Hotel erat. Rangens sucht für nächsten Winter, Zeugnisse, sucht für kom-mende Herbstsaison passende Stelle. Chiffre 361

Saaltöchter (erste), tüchtige, präsentabel, 26 Jahre alt, Saison-Vertrauensmännin, sucht Jahresstelle, event. Chiffre 329

Saaltöchter (erste), Tochter, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig, im Service durchwegs erfahren, mit besten Referenzen, wünscht für Herbst- oder Winter-Engagement als Ober-saaltöchter Oberkellner oder Gouvernante-Caissierin. Chiffre 362

Saaltöchter (erste), selbständig und gewandt, mit prima Zeugnissen, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Engagement auf der Herbstsaison, an die italienischen Seen, in mittlerem Hotel oder als Saaltöchter in grossem Hotel. Ch. 387

Saaltöchter (erste), selbständig und tüchtig im Service, mit prima Zeugnissen, deutsch, französisch, italienisch und englisch sprechend, wünscht Engagement, am liebsten an die italienischen Seen, oder als Saaltöchter in ein besseres Haus. Gef. Offerten an: Saaltöchter, für Herbst- oder Winteraison. Chiffre 368

Servier-tochter, seriös u. gewandt, wünscht Stelle in gutes S. Lokal. Eintritt Anfang Juli. Chiffre 301

Servierstelle. Tochter, gesetzten Alters, sprachkundig, sehr tüchtig im Service, sucht Saisonstelle in feinem Restau-rant, event. Herbstsaison. Chiffre 367

Sommelier. Jeune sommelier, allemand, vient de faire l'apprentissage, bien au courant du service, demande place pour l'hiver prochain, dans la Suisse française ou en France (Riviera), où il pourrait se perfectionner dans la langue française. Bons certificats. Adresser les offres à: Harald Opitz, Hôtel de la Gare, Bremen. (28)

Sommelier. Jeune sommelier, parlant allemand et fran-çais, connaît les langues courantes de table, demande place pour l'hiver prochain, dans la Suisse française ou en France (Riviera), où il pourrait se perfectionner dans la langue française. Bons certificats à disposition. Adresser les offres à: Reinhold Martin, Hôtel de la Gare, Bremen. (28)

Aide de cuisine, âgé de 24 ans, sérieux et capable, bien recommandé, cherche place pour l'hiver. Adresse: Eugène et E. Tamer, hôtel, Grand Hôtel de Thonne, Thonne. (306)

Aide de cuisine. Suche für meinen Sohn, der im Mai seine Lehrzeit als Kochlehrling beendete und jetzt im gleichen Haus als Kellner in einem Hotel in der Schweiz beschäftigt ist, eine, nach Lausanne oder Montreux, per Anfang Sept. Offerten mit Konditionen an: L. Kronenberg, Direktor, Casino, Baden. (340)

Aide de cuisine, 24 Jahre, tüchtig und solid, deutsch und französisch, im Besitz guter Zeugnisse, sucht Stelle für kommenden Winter. Chiffre 323

Aide de cuisine. Soldat, tüchtiger Aide de cuisine, 21 J., mit besten Empfehlungen, sucht am nächsten Winter Saison- oder Jahresstelle als solcher, oder in einem Hotel, in einem event. selbständige Stelle. Eintritt ab 25. September. Ch. 321

Aide de cuisine désire se placer pour l'hiver, de préférence à Riviera ou à Caïre. Chiffre 332

Chief de cuisine, libre au 15 juin, demandé place dans un bon maison, au plus tôt et de préférence à l'année. Excellentes références à disposition. Récit: R. C. 15, poste restante Genève. (236)

Chief de cuisine, muni de bons certificats et références, cherche engagement pour la saison d'hiver, dans une bonne maison. Adresse: F. G. 56, poste restante Lausanne. (231)

Chief de cuisine, 36 ans, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre, dans les Alpes, Suisse et d'Allemagne, est qualifié de chef, se trouvant actuellement en saison d'été, cherche place pour la saison d'hiver, dans une maison de premier ordre, avec de bonnes références et certificats à disposition. Disponible en octobre. Chiffre 341

Chief de cuisine, 34 ans, très capable, demandant place pour la saison d'hiver, dans une maison de premier ordre, avec de bonnes références et certificats à disposition. Disponible en octobre. Chiffre 341

Chief de cuisine, 35 ans, demande place pour hôtel-restau-rant, en Suisse ou en France. Adresse: F. G. 56, poste restante Lausanne. (231)

Chief de cuisine, sérieux et expérimenté, cherche place analogue pour de suite ou pour septembre. Actuellement en service. Bons certificats et références à disposition. S'adresser sous: J. F. R. 3575 poste restante Château d'Oex. (370)

Commiss. Junger Koch, 18½ Jahre, sucht Engagement auf 1. bis 15. Oktober, in erstem Haus, als Commis. Chiffre 326

Cuisinier, âgé de 23 ans, désire place comme rôtiisseur ou second, pour la nouvelle saison ou à l'année. Chiffre 302

Küchenchef, 34 Jahre, Schweizer, mit prima Referenzen aus N. nur ersten Häusern der Schweiz, Deutschland, Frankreich u. Italien, sucht Engagement auf nächsten Winter. Eintritt kann erfolgen vom 15. Oktober an. Chiffre 293

Pâtissier, 24 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, gegenwärtig in einem grossem erstkl. Hotel in südwestlicher Badstadt tätig, sucht passendes Engagement für die Winteraison. Ch. 268

Saucier, 27 Jahre, deutsch und französisch sprechend, z. Z. in einem grossem erstkl. Hotel in südwestlicher Badstadt in gleicher Eigenschaft tätig, sucht passendes Engagement für kommende Winteraison. Chiffre 267

Etagegouvernante. Sprachkundige, energische Fräulein wünscht Winterstelle als Etagegouvernante in Hotel I. Ranges in Italien oder Riviera. Chiffre 316

Etage- oder Officegouvernante (Dispensiere) ev. ein-geringer. Als solche sucht in diesen Branchen durchaus energische, tüchtige Schweizerin, gesetzten Alters, deutsch und französisch sprechend, Winterstelle nach dem Süden. Prima Zeugnisse erster Häuser Schweiz u. der Riviera. Chiffre 320

Gliatterin (erste) sucht Engagement für kommenden Winter. Chiffre 326

Gouvernante-Lingère wünscht Stelle als Etage-Lingère-Gouvernante, in Hotel I. Ranges, Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 298

Gouvernante-Lingère sucht Stelle für kommende Saison O. J. Jahresengagement. Chiffre 345

Lingère, tüchtige, gesetzten Alters, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf Ende September oder Oktober. Chiffre 290

Lingère (erste), sehr tüchtig, mehr Jahre in grösseren Hotels tätig, sucht Winterseasonstelle. Gef. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 351

Lingère. Zwei erste Lingères suchen Stellen für nächsten Winter, nach Italien. Chiffre 289

Zimmermädchen, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Gef. Offerten an: K. S. 360, poste restante Thun. (374)

Concierger, 29 Jahre alt, erste Kraft, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Winterseasonstelle in einem Deutschlands tüchtig, sucht Stellung nach dem Süden. Erstklassige Zeugnisse und Referenzen. Gef. Offerten an E. K., Grand Hotel Bern, Richthaus. (229)

Concierger, 30 Jahre alt, mit prima Zeugnissen, sehr gut präsentierend, 180 cm, sprachkundig u. zuverlässig, gegenwärtig in Hotel I. Ranges im Berner Oberland, wünscht Winter-Engagement nach dem Süden oder Genéve. Preis ab 15. Sept. Chiffre 272

Concierger, 30 Jahre alt, vorberichtet, sehr gut präsentierend, 180 cm, der Hauptsprachen mächtig, auch mit Buchführung vertraut, sucht auf kommenden Herbst Jahres- event. Saison-stelle. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 273

Concierger, 27 Jahre alt, erste Kraft, der 4 Hauptsprachen mächtig und mit prima Referenzen versehen, sucht Stellung nach dem Süden für kommenden Winter. Würde event. auch Jahresstelle annehmen. Chiffre 347

Concierger-Conducteur, Schweizer, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit vorzüglichen Referenzen, z. Zt. in ein Hotel am Lago Maggiore tätig, sucht Stelle auf kom-menden Winter. Eintritt vom 15. Oktober an. Chiffre 306

Concierger-Conducteur, Schweizer, 29 Jahre alt, 4 Haupt-sprachen, sucht Stelle als solcher oder als Conducteur, in Hotel I. Ranges, auf den Beruf einschlagenden Arbeiten durchwegs erfahren, praktisch und selbständig arbeitend, sucht dauernde, event. Jahresstellung in Hotel, Kurort, Restaurant oder ähnl. Winterseason. Wo spätere Herbst gestattet wäre. Beste Zeugn-über langjährige Berufstätigkeit als leitende Kraft in grösseren Erholungsanstalten zu Diensten. Gef. Offerten beliebe man zu richten unter: 10 3715 Z an Hasenstein & Vogler, Zürich. (H K 222)

Conducteur, 23 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort oder auf Winteraison. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an: G. Giger, Soloth. (299)

Conducteur, Schweizer, 23 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für nächsten Winter. Chiffre 375

Lifter, tüchtig, 21 Jahre alt, Schweizer, der vier Haupt-sprachen mächtig, sucht Stelle für kommende Winter-aison. Chiffre 381

Portier, 26 Jahre alt, militärisch, der 4 Hauptsprachen voll-kommen mächtig, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Jahresstelle bevorzugt. Eintritt nach Belieben. Chiffre 322

Portier, tüchtig und zuverlässig, sprachkundig, seit sechs Jahren in gleicher Stelle, mit besten Zeugnissen von erstem Hotel, sucht unterwöchentlich Engagement als Portier allein oder für Etage, in besserem Hotel. Chiffre 339

Portier-Conducteur, gesetzten Alters, sprachkundig, tüchtig und selbständig, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Eintritt kann sofort erfolgen. Adresse: Ben. R. 200, poste restante, Basel. (318)

Bains, Cave & Jarbin.

Cravate, deutsch und franz. sprechend, mit Zeugnissen von O. ersten Häusern, sucht Stelle als solcher, in grösserem Hotel oder Restaurant, auf den Beruf einschlagenden Arbeiten durchwegs erfahren, praktisch und selbständig arbeitend, sucht dauernde, event. Jahresstellung in Hotel, Kurort, Restaurant oder ähnl. Winterseason. Wo spätere Herbst gestattet wäre. Beste Zeugn-über langjährige Berufstätigkeit als leitende Kraft in grösseren Erholungsanstalten zu Diensten. Gef. Offerten beliebe man zu richten unter: 10 3715 Z an Hasenstein & Vogler, Zürich. (H K 222)

Portier, tüchtiger, soldier, intelligenter Gärtner, 29 Jahre alt, in allen in den Beruf einschlagenden Arbeiten durchwegs erfahren, praktisch und selbständig arbeitend, sucht dauernde, event. Jahresstellung in Hotel, Kurort, Restaurant oder ähnl. Winterseason. Wo spätere Herbst gestattet wäre. Beste Zeugn-über langjährige Berufstätigkeit als leitende Kraft in grösseren Erholungsanstalten zu Diensten. Gef. Offerten beliebe man zu richten unter: 10 3715 Z an Hasenstein & Vogler, Zürich. (H K 222)

Portier-Conducteur, gesetzten Alters, sprachkundig, tüchtig und selbständig, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Eintritt kann sofort erfolgen. Adresse: Ben. R. 200, poste restante, Basel. (318)

Stütze der Hausfrau. Schweizerin, 24 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, mit dem Service auf dem Etage wie im Saal vollständig vertraut, sucht Stelle für kommenden Winter als Stütze der Hausfrau oder zweite Etagegouvernante. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 257

Stütze. Deutsch und franz. sprechende Tochter mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle als Stütze der Hausfrau, in Hotel, oder als Sekretärin-Volontärin. Chiffre 271

*** Divers. ***